



Gemeinde Obertraubling
Quartiers- und Generationsmanagement

Bayerisches Staatsministerium für
Familie, Arbeit und Soziales



Dieses Projekt wird aus Mitteln des Bayerischen Staatsministeriums für Familie, Arbeit und Soziales gefördert.

Informationen aus dem Quartiersbüro

Liebe Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Obertraubling,

zu Beginn des Jahres 2022 startete das mit Mitteln des Bayerischen Staatsministerium für Familie, Arbeit und Soziales geförderte Projekt „Altersgerechte Quartiersentwicklung in der Gemeinde Obertraubling“. Seitdem ist Einiges in Bewegung gekommen. Die Mitglieder der „Projekt-Arbeitsgruppe“ haben sich zu einem „GenerationenNetzwerk“ zusammengeschlossen und setzen sich im Rahmen ihrer Möglichkeiten gemeinsam mit weiteren Akteuren der Gemeinde kontinuierlich für die Umsetzung der Projektziele in den Bereichen Wohnen und Grundversorgung, Pflege und Unterstützung sowie Beratung und soziale Netzwerke ein.

Um die Wünsche, Bedürfnisse und Anliegen der älteren Mitbürgerinnen und Mitbürger zu eruieren, wurde beim Besuch des Digitalen Engels letztes Jahr eine kleine, nicht repräsentative, Fragebogenaktion durchgeführt und ausgewertet. Ein Beispiel dafür, was Mitsprache bewirken kann, ist der Runde Tisch, den der Seniorenbeirat mit der Seniorenbeauftragten dieses Jahr ins Leben gerufen hat und der in Zukunft einmal jährlich stattfindet. Dieses Treffen bietet die Möglichkeit, die Anliegen und Bedürfnisse von Senioren und Seniorinnen gezielt bei den Entscheidungsträgern in der Gemeinde anzusprechen.

Zudem gab es Dank des ehrenamtlichen Engagements vieler Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Obertraubling in den letzten beiden Jahren eine Vielzahl an zusätzlichen Angeboten für die älteren Mitbürgerinnen und Mitbürger. Einige dieser Angebote, wie beispielsweise „Yoga für die reiferen Jahrgänge“, „Komm in Schwung mit Qi Gong“ oder „Handy, Tablet & Co ...“ sowie das Advents- und das Ostersingen des Kindergartens Sonnenschein im Phönix Lebenszentrum, haben sich inzwischen etabliert.

Auch in diesem Jahr werden wieder viele Veranstaltungen, Vorträge und eine Vielzahl an Angeboten für die ältere Generation organisiert, von den sich hoffentlich viele ältere Mitbürgerinnen und Mitbürger angesprochen fühlen und mit viel Freude teilnehmen. Neu dazu kommt im Oktober übrigens ein generationsübergreifender Selbstverteidigungs-Schnupper-Kurs für alle Erwachsenen.



Ich freue mich sehr über die wachsende Palette an Angeboten für die Seniorinnen und Senioren in der Gemeinde und unterstütze, wenn möglich gerne auch Ihre Ideen.

Ihre Ursula Schmid

Kurzer Rückblick und sonstige Informationen

Vorweihnachtlicher Seniorenachmittag 2023

Am 2. Advents-Sonntag, den 10. Dezember 2023, lud die Gemeinde Obertraubling wieder alle Obertraublinger Seniorinnen und Senioren zum vorweihnachtlichen Seniorenachmittag in das Gasthaus Weitzer in Oberhinkkofen ein. Auch dieses Jahr wurde ein kostenloser Zubringerbus eingesetzt, damit Gäste aus allen Ortsteilen an der Veranstaltung teilnehmen können. Unter der Federführung der Eheleute Span servierten die Damen der Handballabteilung des SVO Obertraubling Kaffee und Kuchen. Die zahlreichen Gäste ließen es sich schmecken, trafen alte und neue Bekannte und tauschten sich rege aus. Pfarrer Helmut Brunner und Pfarrerin Ingrid Koschnitzke stimmen die Anwesenden mit besinnlichen Worten auf den 2. Advent ein. Für die musikalische Unterhaltung sorgten das Ensemble der „Saitenfreunde“ aus Neutraubling und die Kinder vom Kindergarten St. Michael. Um den Seniorinnen und Senioren eine Freude zu machen, haben die Kinder hierfür extra zwei Lieder einstudiert und wurden mit viel Applaus und Schokoladennikoläusen belohnt. Auch der Nikolaus (alias Marcus Weigl) kam vorbei und richtete mahnende und lobende Worte an die Anwesenden. Bürgermeister Rudi Graß bedankte sich bei allen Helferinnen und Helfern und wünschte allen ein gesegnetes Weihnachtsfest.



Pfarrer H. Brunner, Pfarrerin I. Koschnitzke (v.links)



Ensemble Saitenfreunde e.V., Frau Dr. W. Lorenz (im Vordergrund)



M. Weigl

Fotos: Egolf Biscan

Gesellschafts- und Bewegungsspiele für die Seniorinnen und Senioren in Obertraubling gespendet

Die Raiffeisenbank Oberpfalz Süd eG wünscht viel Spaß beim Spielen

Die Raiffeisenbank Oberpfalz Süd eG unterstützt 13 Senioreneinrichtungen in ihrem Geschäftsgebiet, der südlichen Oberpfalz, mit einer Spendensumme von insgesamt 6.500 Euro.

Auch die Seniorinnen und Senioren in Obertraubling erhielten im Rahmen der Spendenaktion „Weihnachtszauber“ eine Spielesammlung mit verschiedenen seniorenrechtlichen Gesellschafts- und Bewegungsspielen. Ein Teil der Spiele geht unter anderem an die Bewohnerinnen und Bewohner des Zentrums für Betreuung und Pflege Phönix in Obertraubling.



Foto: Barbara Mullen

Ein schön verpacktes "XXL-Mensch-Ärgere-Dich-Nicht" wurde als "verspätetes Weihnachtsgeschenk" von Katrin Pfeiffer, Geschäftsstellenleiterin der Raiffeisenbank Obertraubling symbolisch an Bürgermeister Rudi Graß und Ursula Schmid - zuständig für Quartiers- und Generationsmanagement in Obertraubling - überreicht. Insgesamt umfasst die Spielesammlung im Wert von über 500,-€ Gedächtnisspiele, aber auch Bewegungsutensilien, wie Schwungtücher und Gymnastikreifen. Absolutes Highlight ist die Bingo-Trommel, die spannende und unterhaltsame Nachmittage für die Seniorinnen und Senioren verspricht. Senioren-Beirätin, Frau Roswitha Stadler, bedankte sich herzlich und freut sich sehr darauf die Spiele an den gemeinsamen Seniorennachmittagen auszuprobieren.

Die Spende stammt aus dem Gewinnspartopf der Raiffeisenbank Oberpfalz Süd eG. „Die Kinder der Gemeinde sind über den Malwettbewerb "jugend creativ" und die Schulanfängeraktion bereits seit Jahren fester Bestandteil des jährlichen Spendenplans der Bank“, erklärte Veronika Koller, Mitarbeiterin aus Marketing und Vertrieb der Raiffeisenbank Oberpfalz Süd eG. Sie freue sich deshalb sehr, mit dieser Aktion auch die Seniorinnen und Senioren der Gemeinde unterstützen zu können. (Text: Veronika Koller)

Angebote und Veranstaltungen für die ältere Generation 2024

Nähere Informationen entnehmen Sie bitte stets den Veröffentlichungen (Presse, Aushang, Ausdruck, Internet etc.). Weitere Freizeitangebote finden Sie zudem unter dem Stichwort „Kurz und Knapp“ und „Diverse Angebote in der Gemeinde“ im Internet oder im Rathaus.

Mittwoch 6. März bis 15. Mai 2024

„Komm in Schwung mit Qi Gong“

Der Qi Gong-Kurs für die Generation 55+ findet (außer in den Ferien und an den Feiertagen) immer mittwochs, **von 9.00 Uhr bis 10.00 Uhr, im Pfarrheim Obertraubling** statt. Einfache, leicht auszuführende Bewegungen und Übungen im Stehen und im Sitzen lassen die Lebensenergie wieder aufblühen. Zugleich kommen Sie zur Ruhe und entspannen sich. Die Teilnahme ist kostenlos. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Jeder Termin kann auch einzeln wahrgenommen werden. Vorkenntnisse sind nicht nötig.

Montag 8. April 2024

„Beratungsangebot für Blinde und Sehbehinderte“



Die ehrenamtlichen Berater und Beraterinnen der Selbsthilfeorganisation „Blickpunkt Auge“ des Bayerischen Blinden und Sehbehindertenbundes (BBSB) informieren **Sie von 9.30 Uhr bis 12.00 Uhr im Rathaus Obertraubling, Sitzungssaal (Zimmer 19, 1. OG)**, über Augenerkrankungen und Hilfsmittel, geben Tipps für den Alltag, beraten Sie über rechtliche und finanzielle Ansprüche und bieten, wenn gewollt, auch Unterstützung an. Um telefonische Anmeldung bei der Beratungsstelle des BBSB e. V. bis spätestens 4. April unter der Durchwahl 0160/2175412 und die Beachtung der aktuell gültigen Infektionsschutzmaßnahmen wird gebeten. Sollten Sie einen Fahrdienst benötigen, wenden Sie sich bitte eine Woche vorher unter der Durchwahl: 09401 9601 99 an die Nachbarschaftshilfe.

Montag 8. April 2024

„Seniorinnen-/Senioren-Café“

Der Seniorenbeirat lädt **im Pfarrsaal Obertraubling von 14.30 Uhr bis 17.00 Uhr** wieder zum gemütlichen Nachmittag mit Kaffee/Tee und Kuchen unter Gleichgesinnten ein. Hier können Sie interessante Gespräche führen, sich bei Karten- und Brettspielen betätigen, alte Bekannte treffen oder neue kennenlernen. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Sollten Sie einen Fahrdienst benötigen, wenden Sie sich bitte eine Woche vorher unter der Durchwahl: 09401 9601 99 an die Nachbarschaftshilfe.

Sonntag 28. April 2024

Theater-Vorstellung für Senioren „Quadrat Ratschn Schlamassl“

Der Theaterboden Oberhinkofen bietet anlässlich seines 40-jährigen Bestehens eine kostenlose Vorstellung für die Senioren und Seniorinnen der Gemeinde Obertraubling in der **Gaststätte Weitzer**, Oberhinkofen, an. Aufgeführt wird der Hinterhofschwank „Quadrat Ratschn Schlamassl“. **Einlass** ist um **13.00 Uhr**. Die

Vorstellung beginnt um **14.00 Uhr**. Die Gemeinde setzt für die Besucher einen kostenlosen Zubringerbus ein. Nähere Informationen werden auch im Aushang/Internet bekanntgegeben.

Bus - Haltestellen und Abfahrtszeiten am 28. April 2024 :	Uhrzeit:
Gebelkofen:	
➤ Ortsmitte Dorfplatz	12.20 Uhr
➤ Abzweig. Obertraubling (Höhe Fa. Kalteis)	12.21 Uhr
Einthal/Embach:	
➤ Kreuzung Kreisstraße/Baumschulenstraße	12.25 Uhr
Niedertraubling:	
➤ Grundstück bei "Blaimer"	12.28 Uhr
➤ Einmündung Hofmarkstraße/Schloßstraße	12.30 Uhr
➤ Einmündung Schloßstraße/Tassilostraße	12.31 Uhr
Obertraubling:	
➤ Georg-Bäumel"-Siedlung (St. 2111, B 15)	12.33 Uhr
➤ Anno-Santo-Siedlung (bei Unterführung)	12.38 Uhr
➤ Regensburger Straße/Am Bergacker	12.43 Uhr
➤ Regensburger Straße/Edekastraße	12.44 Uhr
➤ Lebenszentrum Phönix (Josef-Wieland-Straße)	12.45 Uhr
➤ Kirche (Piesenkofener Straße)	12.47 Uhr
➤ Grundschule (Piesenkofener Straße)	12.48 Uhr
➤ Mühlenweg (Herzog-Albrecht-Straße)	12.49 Uhr
Piesenkofen	
➤ Einthaler Weg (Kirche)	12.51 Uhr
➤ Erlenring	12.52 Uhr
Oberhinkofen	
➤ Siedlung (nach Kreisel rechts)	12.54 Uhr
Scharmassing	
➤ Dorfstraße, bei Anwesen Lehner	12.56 Uhr
➤ Dorfstraße, Abzweigung Artmannhof	12.57 Uhr
Tenacker/Höhenhof	
➤ Tenacker	12.58 Uhr
➤ Bushaltestelle (Kreuzung)	12.59 Uhr
Oberhinkofen	
➤ Hochweg	13.01 Uhr

Ankunft bei Gaststätte Weitzer ca. 13.03 Uhr

Gemeinsame Rückfahrt ca. 17.30 Uhr

Dienstag 07. Mai 2024 **„Gemeinsam statt einsam“**

Gemeinsam essen ist schöner als allein! Aus diesem Grund veranstaltet der Seniorenbeirat Obertraubling wieder **um 11.30 Uhr** ein gemeinsames Mittagessen für Senioren und Seniorinnen. Die Gaststätte und weitere Informationen werden noch bekannt gegeben. Aus organisatorischen Gründen ist eine verbindliche Anmeldung bei Roswitha Stadler, Tel. 09401 / 6353, oder per E-Mail unter

roswitha.stadler55@gmx.de erforderlich. Sollten Sie einen Fahrdienst benötigen, wenden Sie sich bitte eine Woche vorher unter der Durchwahl 09401 960199 an die Nachbarschaftshilfe.

Montag 21. Mai 2024 „Senioren- und VdK Dult-Nachmittag“

Der Sozialverband VdK, Ortsverband Obertraubling, bietet auch heuer eine Fahrt zur Regensburger-Mai-Dult mit geselligem Beisammensein an. Die Gemeinde setzt für die Besucher wieder kostenlose Zubringerbusse ein. Der Bus fährt auch für Nicht-VdK-Mitglieder mit deren Angehörigen. Die Teilnehmer aus den verschiedenen Ortsteilen werden mit dem Bus nach Obertraubling gefahren. Gemeinsame Abfahrt von der Bushaltestelle „Kirche“ Obertraubling (Richtung Regensburg) zur Dult: 13.15 Uhr. Die Rückfahrt erfolgt zurück zu den einzelnen Ortsteilen gegen 17.00 Uhr. Die Fahrt ist für Rollstuhlfahrer nicht geeignet!

BUS 1:		
Gebelkofen	Ortsmitte Dorfplatz	12.40 Uhr
Gebelkofen	Abzweig. Höhe Fa. Kalteis	12.42 Uhr
Einthal	Kreuzung	12.48 Uhr
Embach	Baumschulenstraße	12.50 Uhr
Niedertraubling	bei Anwesen „Blaimer“	12.52 Uhr
Niedertraubling	Einmündung Schlossstraße/Tassilostraße	12.55 Uhr
Obertraubling	Georg-Bäumel-Siedlung (Haltestelle St. 2111)	13.00 Uhr
Obertraubling	Anno-Santo-Siedlung (bei Unterführung)	13.05 Uhr
Obertraubling	Parkplatz bei Raiffeisenbank	13.13 Uhr
BUS 2:		
Oberhinkofen	Siedlung	12.48 Uhr
Scharmassing	Dorfstraße bei Anwesen „Lehner“	12.50 Uhr
Scharmassing	Dorfstraße Abzweigung „Zum Artmannhof“	12.51 Uhr
Höhenhof / Tenacker	Abzweigung bei Anwesen „Kellner“	12.55 Uhr
Oberhinkofen	Hochweg	12.57 Uhr
Oberhinkofen	Kreuzung	13.00 Uhr
Piesenkofen	Erlenring	13.02 Uhr
Piesenkofen	Einthaler Weg bei Gasthof „Stadlerwirt“	13.03 Uhr
Obertraubling	Mühlenweg	13.04 Uhr
Obertraubling	Parkplatz bei Hermann-Zierer-Grundschule	13.05 Uhr
Obertraubling	Lebenszentrum, Josef-Wieland-Straße	13.08 Uhr
Obertraubling	Parkplatz bei Raiffeisenbank	13.13 Uhr

Die Abfahrtszeiten und Bushaltestellen an den jeweiligen Ortsteilen werden auch im Aushang/Internet bekanntgegeben.

Samstag 25. Mai 2024 „Familien- und Seniorennachmittag der FFW Oberhinkofen“

Die Freiwillige Feuerwehr Oberhinkofen feiert heuer sein 150-jähriges Gründungsfest und veranstaltet aus diesem Anlass einen Familien- und Seniorennachmittag im **Festzelt in Oberhinkofen**. Für die musikalische Unterhaltung sorgt **ab 14.00 Uhr** das „Oberpfalz Duo“. Abends spielt ab 19.00 Uhr die Kapelle Josef Menzl auf. Nähere Informationen werden gesondert im Aushang/Internet bekanntgegeben.

Montag 3. Juni 2024 **„Seniorinnen-/Senioren-Café“**

Der Seniorenbeirat lädt **im Pfarrsaal Obertraubling von 14.30 Uhr bis 17.00 Uhr** wieder zum gemütlichen Nachmittag mit Kaffee/Tee und Kuchen unter Gleichgesinnten ein. Hier können Sie interessante Gespräche führen, sich bei Karten- und Brettspielen betätigen, alte Bekannte treffen oder neue kennenlernen. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Sollten Sie einen Fahrdienst benötigen, wenden Sie sich bitte eine Woche vorher unter der Durchwahl 09401 9601 99 an die Nachbarschaftshilfe.

Mittwoch 19. Juni 2024 **„Vortrag zum Thema Betreuung, (Vorsorge-) Vollmacht, Ehegattennotvertretung und Patientenverfügung“**

In Deutschland gibt es mehrere Möglichkeiten, damit bei vorübergehender oder dauerhafter Erkrankung oder aufgrund eines Unfalls eine andere Person für Sie rechtlich handeln kann. Das Sachgebiet Hilfen in schwierigen Lebenslagen – Pflegestützpunkt plus im Landkreis Regensburg bietet daher am 19. Juni **um 16.00 Uhr im Rathaus Obertraubling** einen Vortrag zum Thema **Betreuungsverfügung, (Vorsorge-) Vollmacht, Patientenverfügung und Ehegattennotvertretung** an. Eine Anmeldung ist ab dem 3. Juni unter der Durchwahl **09401/9601-36** möglich. Nähere Informationen werden gesondert im Aushang/Internet/Presse bekanntgegeben. Sollten Sie einen Fahrdienst benötigen, wenden Sie sich bitte eine Woche vorher unter der Durchwahl: 09401 9601 99 an die Nachbarschaftshilfe.

Montag 24. Juni 2024 **„Seniorenachmittag der Gemeinde und des Schützenvereins Edelweiß Piesenkofen“**

Die Gemeinde Obertraubling veranstaltet dieses Jahr in Zusammenarbeit mit dem Schützenverein „Edelweiß“ Piesenkofen wieder **um 14.00 Uhr** einen **Seniorenachmittag im Stadler-Stadl in Piesenkofen**. Für die musikalische Unterhaltung und das Training Ihrer Lachmuskeln sowie das leibliche Wohl wird wie immer bestens gesorgt. Die Gemeinde setzt für die Besucher wieder einen kostenlosen Zubringerbus ein. Die Abfahrtszeiten und Bushaltestellen werden auch im Aushang/Internet bekanntgegeben.

Bus Haltestellen und Abfahrtszeiten am 24. Juni 2024		Uhrzeit
Gebelkofen	Ortsmitte Dorfplatz	12.46 Uhr
Gebelkofen	Abzweig. Höhe Fa. Kalteis	12.47 Uhr
Einthal	Kreuzung	12.53 Uhr
Embach	Baumschulenstraße	12.54 Uhr
Niedertraubling	Gaststätte Altes Schloss	12.56 Uhr
Niedertraubling	Einmündung Schloßstraße/Tassilostraße	13.00 Uhr
Obertraubling	Georg-Bäumel-Siedlung (St. 2111)	13.02 Uhr
Obertraubling	Anno-Santo-Siedlung (Unterführung)	13.06 Uhr
Obertraubling	Landshuter Straße (nach Kreuzung B 15)	13.10 Uhr
Ankunft in Piesenkofen, Haltestelle Dorfplatz:		13.14 Uhr
Oberhinkofen	Bushaltestelle Siedlung	13.18 Uhr

Scharmassing	Dorfstraße, Anwesen „Lehner“	13.20 Uhr
Scharmassing	Dorfstraße, Abzweig. „Artmannhof“	13.21 Uhr
Höhenhof/Tenacker	Bushaltestelle, Anwesen „Kellner“	13.25 Uhr
Oberhinkofen	Hochweg	13.26 Uhr
Oberhinkofen	Kreuzung, Bushaltestelle nach Kreisel	13.27 Uhr
Ankunft in Piesenkofen, Haltestelle Dorfplatz:		13.32 Uhr

Obertraubling	Regensburger Str. (Ernst-Frenzel-Str.)	13.38 Uhr
Obertraubling	Am Bergacker	13.40 Uhr
Obertraubling	Edekastraße (Olympiastraße)	13.41 Uhr
Obertraubling	bei Raiffeisenbank	13.43 Uhr
Obertraubling	Lebenszentrum, Josef-Wieland-Str. 1	13.45 Uhr
Obertraubling	Bushaltestelle Mühlenweg	13.49 Uhr
Ankunft in Piesenkofen, Haltestelle Dorfplatz:		13.53 Uhr

Die Rückfahrt erfolgt nach Ende der Veranstaltung gegen 17.00 Uhr ab den Bushaltestellen Dorfplatz Piesenkofen.